

<<世界名著精选集>>

图书基本信息

<<世界名著精选集>>

内容概要

《复活》：青年贵族聂赫留朵夫在法庭上意外见到他曾爱恋并引诱过的女子玛丝洛娃，遭遗弃沦为妓女的她被诬陷为杀人犯。

两人的不期而遇触动了聂赫留朵夫尚未泯灭的良知，在他内心掀起痛悔的狂澜。

他想方设法赎罪，为她奔走伸冤，从此走上精神“复活”的道路。

目睹下层劳苦大众的悲辛和沙皇统治阶级的残暴、卑劣，聂赫留朵夫毅然放弃了家庭、财产，跟随玛丝洛娃流放西伯利亚。

从浑浑噩噩中苏醒过来的玛丝洛娃重新找到了人的尊严和自身价值，为了她爱的人的一生幸福，她无悔地放弃了与他的结合。

这部史诗般的经典著作被誉为“19世纪俄国生活的百科全书”。

《简·爱》：孤女简·爱被刻薄刁钻的舅母送进寄宿学校，受尽折磨和欺凌。

离开学校后，简·爱应征至桑菲尔德当家庭教师。

庄主罗切斯特冷酷忧郁，高深莫测，简·爱仍为其所动并付出真情，然而到婚前一刻，才知道罗切斯特的原妻为疯女。

幸福生活一闪即逝，简·爱离开罗切斯特，两人陷入了痛苦的深渊，待重返桑菲尔德时，庄园因火灾已面目全非，只剩残垣断壁及双目失明的罗切斯特，简·爱勇敢地走向罗切斯特，重建幸福家园。

《红与黑》：生性敏感、聪颖高傲的于连生在卑微的木匠之家，他深受启蒙思想和拿破仑的影响，希望借助个人奋斗跻身上流社会。

才学出众的他成为市长家的家庭教师。

他和市长夫人发生了暧昧关系。

事情败露后，于连进入勾心斗角、尔虞我诈的贝藏松神学院，既而来到巴黎。

由于他的聪明才智和特立独行，他不仅受到侯爵的赏识而且赢得了侯爵小姐的芳心。

二人秘密结婚，侯爵对此暴跳如雷，但也无可奈何，于连因此青云直上。

正当他踌躇满志之际，却又陷入了贵族阶级和教会所设下的圈套。

他为了肯定自己的价值去恋爱，为抗议对自己的侮辱而杀人，最后为保持自己的尊严而拒绝乞求赦免，最终被送上断头台。

《忏悔录》：是卢梭的自传性作品，是作者晚年处于悲惨境地时的悲愤自省、呕心沥血之作。

卢梭通过举世无双的自我忏悔，把他与众不同的人生经历、思想情感和行为举止都淋漓尽致地展现在世人眼前，并引导我们深入那一时代去认识、思考关于人和社会的许多奥秘和深层次问题。

卢梭在《忏悔录》中宣扬个人中心主义、以个人兴趣爱好为出发点的人生态度，他把自由、平等视为人的自然本性。

因此这部自传同时也是一部个性解放的宣言书，它启迪着人们摧毁压抑的意识形态，从而推动历史的前进。

《呼啸山庄》：希思克利夫和凯瑟琳互相钟爱，但是凯瑟琳嫁给了林顿。

希思克利夫悄然离去。

几年后希思克利夫回来了，林顿的妹妹伊莎贝拉爱上了他并结婚。

希思克利夫的冷淡无情使伊莎贝拉很快枯萎，凯瑟琳也因为悲伤过度而濒临死亡。

希思克利夫在凯瑟琳弥留之际来到她身边，目睹死神降临。

在哀悼中希思克利夫过了20年，他对周围一切都极端轻蔑，直到一个严冬的雪夜，凯瑟琳把他召唤到他们曾经最爱的荒原上，在死亡中重新聚会…… 《巴黎圣母院》：是雨果第一部大型浪漫主义小说。

它以离奇和对比手法写了一个发生在15世纪法国的故事：巴黎圣母院副主教克洛德道貌岸然、先爱后恨，迫害吉卜赛女郎艾丝米拉达。

面目丑陋、心地善良的敲钟人卡西摩多为救艾丝米拉达而舍身。

小说揭露了宗教的虚伪，宣告禁欲主义的破产，歌颂了下层劳动人民的善良、友爱、舍己为人，反映了雨果的人道主义思想。

<<世界名著精选集>>

《三个火枪手》：加斯科涅的世家子弟达尔大尼央到巴黎去谋求自己的前途，途中与一个嘲笑他的陌生男子发生了龃龉。

到达巴黎后，他通过自己的智慧和勇气认识了火枪队里的三个勇士，并且与他们结下深厚友谊。

之后，他们和自己的队长一起通过努力保护了他们的王后，粉碎了红衣主教的种种阴谋。

期间他那三个朋友的性格和隐秘生活渐渐浮现，却并没有损害他们的英雄形象。

这段发生在路易十四时期的故事，不仅给我们展现了那个时期法国英雄的豪侠气概和儿女情长，还为我们刻画了许多精彩的人物形象，使我们对那段历史有了最直观的了解。

《少年维特之烦恼》：为了逃避世事的纷繁，维特来到瓦尔海姆，在那儿，他醉心于美丽的大自然和荷马壮丽的史诗。

一次偶然的机，他结识了天使一般的少女绿蒂，在明知她已经订婚的情况下依然不顾一切地深深爱上了她。

然而世俗的羁绊，人心的善变，把他一步步逼向绝境…… 这是一部书信体小说，于1775年问世，作者创作它时年仅25岁。

它的出版被认为是德国文学史上一件划时代的大事。

它曾震撼了德国乃至欧洲整整一代青年的心。

《莎士比亚十四行诗》：十四行诗，又称“商籁体”，发源于意大利，流行于十四至十六世纪文艺复兴时期的欧洲大陆。

其语句整齐、短小精悍、格律严谨、富于音乐效果，内容以歌咏爱情为主。

十六世纪中叶传入英国，不久便风行于英国诗坛。

莎士比亚是英国十四行诗的代表人物，他的诗打破原有诗体的惯例，独树一帜，被称为“莎体”。

《十四行诗》以吟咏缠绵悱恻、坚定执著的爱情为主，被誉为“爱情圣经”，在莎士比亚的著作中占有重要的地位。

《哈克贝里芬历险记》：小主人公哈克贝里·芬是个孤儿，无人管束，但心地善良，爱憎分明。

他帮助黑奴吉姆逃往废奴区，一路上遇见了各式人等，遭遇了许多艰难险阻，终于获得了胜利。

好朋友汤姆·索亚的母亲要收他作义子，但他不愿接受所谓的“教养”，宁愿继续过无人管束的生活，于是又逃了出去。

他们在途中结识了骗人的“公爵”和“皇帝”，卷入了两个家族的世仇争斗，又碰上了扯不清的遗产纠纷……两个骗子的计谋会得逞吗？

黑奴吉姆会不会又被抓回去？

<<世界名著精选集>>

作者简介

译者简介：

《简·爱》根据Penguin Books 1846年初版，1985年重印本译出

著：【英】夏洛蒂·勃朗特

译：伍厚恺，1945年出生，四川大学世界文学专业文学硕士。

四川大学文学院教授，现任四川师范大学文理学院文学与传播学系主任。

出版专著《外国文学知识

<<世界名著精选集>>

书籍目录

复活简·爱红与黑忏悔录呼啸山庄巴黎圣母院三个火枪手（下）三个火枪手（上）少年维特之烦恼莎士比亚十四行诗哈克贝里芬历险记

<<世界名著精选集>>

章节摘录

复活第一部一尽管几十万人集聚在一个不大的地方，千方百计把他们住得很拥挤的土地毁得面目全非，尽管他们在地上铺满石头，不让任何东西生长，尽管小草刚一出土就被除掉，尽管煤炭和石油烧得烟雾腾腾，尽管树木遭到砍伐，鸟兽尽被驱逐——春天甚至在城市里，依旧还是春天。太阳暖暖地照着，青草在没有被铲尽的地方，不仅在林荫路的草坪上，而且在石板的夹缝里，死而复生，呈现出一片绿色。

桦树、杨树和稠李长出黏黏的、散发着清香的嫩叶，椴树上鼓起一个个绽裂的幼芽。

寒鸦、麻雀和鸽子像春天那样欢快地筑起巢来，连被太阳晒暖的苍蝇，也沿着墙根儿嗡嗡地飞动。

植物啊，鸟雀啊，昆虫啊，儿童啊，全都快快乐乐。

唯独人们——大人们，成年人们——却永不休止地欺骗自己和相互欺骗，折磨自己和相互折磨。

成年人认为，神圣而重要的不是这个春天的早晨，这种专为造福万物而出现的人间的美——能激发和平、亲睦、友爱的美，神圣而重要的是他们自己发明的那套一个人统治另一个人的把戏。

譬如，省监狱办公室的人们就认为，神圣而重要的不是所有的动物和人都能感受春天的魅力和欢乐，而是前一天收到的一件编着号码、盖着大印、标着罪名的公文，上面指定今天，4月28日上午九点前，将狱中三名在押的案犯——两女一男，解送法庭受审。

两名女犯当中，有一名是要犯，必须单独解送。

于是，遵照这道命令，4月28日上午八点钟，看守长走进女监又暗又臭的走廊。

跟着他走进来的是一个面带倦容、鬃发花白的女人，穿着袖口镶金线的制服，腰里系着蓝边的带子。这是女看守。

“您提玛丝洛娃？”她一边问，一边跟这位当班的看守长朝走廊里的一间牢房门口走去。

看守长哗啦一声打开铁锁，拉开牢门，一股比走廊里更臭的气味涌了出来。

他吆喝道：“玛丝洛娃，去过堂！”

又把牢门掩上，等她出来。

监狱的院子里，还是新鲜的、爽人的田野上的空气，那是风从城外刮过来的。

然而走廊里却是令人无法忍受的带着伤寒病菌的空气，充满粪便、焦油和腐物的气味，足以让任何一个刚进来的人立即感到烦闷和忧郁。

女看守虽然闻惯了这种恶浊的空气，乍一进来，也免不了有这样的感觉。

她刚进走廊，顿时感到周身无力，昏昏欲睡。

牢房里传出忙乱的声音：女人说话的声音和光着脚走路的声音。

“快点儿，找什么呢，别在那儿磨蹭，玛丝洛娃，听见没有！”

看守长冲着牢门喊道。

过了两分钟光景，一个身材不高、胸部非常丰满的年轻女人，穿白衣白裙，外罩灰色囚袍，大步走出牢门，灵活地转了一下身子，在看守长身旁站住。

这个女人脚上穿着麻布长袜，外面套着棉囚鞋，头上包着一块白头巾，几绺鬃曲的黑发显然故意从头巾里露了出来。

她脸色惨白，长期坐牢的人大多具有这种特别的脸色，仿佛地窖里的土豆新生出的白芽。

她那双不大的胖乎乎的手和从囚袍宽大的领口露出来的丰满的白脖子，也是这种颜色。

在这张脸上，尤其是在惨白无光泽的脸色的衬托下，那双乌黑发亮的眼睛叫人称奇，眼睛稍稍有些浮肿，但非常有神，其中一只眼睛略微带点儿斜视。

她把身子挺得笔直，丰满的胸脯高高耸起。

她来到走廊上，微微仰起头，径直看着看守长的眼睛，停住脚，露出一一种顺从的神情。

看守长刚要关上牢门，不料一个没戴头巾的白发老太婆，从门里探出她那张苍白、冷峻、布满皱纹的脸来。

老太婆刚开口对玛丝洛娃说着什么，可是，看守长把门抵住那老太婆的脑袋，她的脑袋就缩回去了。

牢房里响起女人的哄笑声。

玛丝洛娃也微微一笑，把脸转向牢门上装着铁栅栏的小窗口。

<<世界名著精选集>>

老太婆从里面凑近窗口，用沙哑的嗓音说：“最要紧的，一句话也别多说，咬定了就别改口，这样就行啦。”

“只要有个结局就够啦，反正不会比现在更糟的。”

玛丝洛娃说着，摇了一下头。

“当然，结局只会有一种，不会有两种，”看守长说，露出一副长官的自信，显然以为自己讲话很俏皮，“跟我来，开步走！”

老太婆的眼睛从小窗口消失了。

玛丝洛娃回到走廊的中央，迈着细碎的快步，跟在看守长的后边走着。

他们沿着石头楼梯下去，走过比女监更臭更闹的男牢房，每个牢门的小窗口里都有男犯的眼睛注视着他们。

然后他们走进办公室，里面已经站着两个持枪的押解兵。

坐在那儿的文书把一份满是烟味的公文递给一名士兵，指着女犯说道：“交你接管吧。”

那名士兵——有麻子的红脸膛下诺夫戈罗德汉子——把公文掖在军大衣袖口的翻头里面，目光瞟着女犯，笑嘻嘻地朝颧骨很高的楚瓦什卡同伴挤了挤眼睛。

两名士兵押着女犯下了楼梯，向大门口走去。

大门上的一扇小门打开了，这两名士兵押着女犯跨过小门的门槛，来到院子里，然后走出围墙，沿着铺满石子的街道穿过闹市区。

马车夫、小店伙计、厨娘、做工的、官吏们纷纷止住脚步，好奇地打量着女犯。

有人摇摇头，心里想道：“瞧，这就是干坏事儿的下场，还是我们这样做人好。”

孩子们恐惧地望着女强盗，只是她被士兵们押着，不会再为非作歹，才使他们安下心来。

一个乡下汉子，卖掉了木炭，在茶馆里喝足了茶，走到她跟前，画了个十字，送给她一个戈比。

女犯脸红了，低下头，嘴里说了句什么。

女犯觉察到众人投向自己的目光，并不转过头去，而是悄悄地斜视那些瞧她的人，大家对她的注意，使她感到开心。

春天的空气，与牢房里的气味相比，清爽多了，也使她感到开心，不过，她好久没有走路了，这时又穿着笨重的棉囚鞋，双脚在石子路上走得生疼，于是她瞧着自己脚下，尽可能把步子迈得轻些。

他们经过一家面粉店，店前有许多鸽子，摇摇摆摆地走来走去，没有受到谁的欺负，女犯脚差点儿碰到一只瓦蓝鸽；鸽子腾地飞起来，扇动着翅膀擦过她的耳边，掀起一阵清风。

女犯微微一笑，接着想起自己的处境，不禁重重地叹了口气。

二女犯玛丝洛娃的身世极为平凡。

玛丝洛娃是一个未婚女农奴的女儿，母亲跟随喂牲口的外祖母住在两个地主小姐的庄子里。

这个没出嫁的女人每年都生孩子，并且像乡下常有的那样，孩子受过洗礼，做母亲的就不再给这个她不愿意他出世、不需要而且妨碍干活的孩子喂奶，孩子很快就被饿死。

已经有五个孩子这样死掉了。

他们都受过洗礼，然后都吃不到奶，也就都死了。

第六个孩子是和过一个路的茨冈人私通后生下的，是个女孩儿，她的命运本不会有什么两样，可是事有凑巧，两个老小姐中的一个来到喂牲口女工们住的木头房子，训斥她们做的奶油有股牛臊气。

当时产妇和漂亮的胖娃娃正躺在房子里。

老小姐训斥她们奶油做得不好，又训斥她们不该让一个刚生过孩子的女人住进来，骂完正要走，忽然看见那孩子，动了恻隐之心，表示愿意做她的教母。

她真的为女孩儿施了洗礼，而后因怜悯自己的教女，时常送些钱和牛奶给母亲，于是女孩儿活了下来。

两个老小姐凶此叫她“得救妞”。

小孩儿长到三岁，她母亲得病死了。

喂牲口的外祖母觉得外孙女是个累赘，两个老小姐就把女孩儿带到自己身边抚养。

这个黑眼睛的小姑娘长得十分活泼可爱，两个老小姐从她那儿得到不少乐趣。

老小姐是姐妹俩：妹妹索菲娅·伊万诺夫娜心地比较善良，为小姑娘施洗的就是她，而姐姐玛丽娅·

<<世界名著精选集>>

伊万诺夫娜却比较严厉。

索菲娅把小姑娘打扮得漂漂亮亮，还教她读书，一心想把她调教成自己的养女。

玛丽娅却说，应当把这孩子调教成一个会干活的人，一个出色的侍女，因此对她要求严格，常常处罚她，遇到心情不好时，甚至还打她。

于是，在两种教育态度的影响下，当小姑娘长大后，她的身份半是侍女，半是养女。

她的名字的叫法也不偏不倚，既不叫雅气些的卡金卡，又不叫俗气的卡吉卡，而是叫普普通通的卡秋莎。

她做针线活，收拾房间，用白粉擦拭圣像，煎炸食品，磨咖啡豆，煮咖啡，洗些零散衣物，有时陪两个老小姐坐坐，给她们读书消遣。

有人向她求婚，可她谁也不想嫁，觉得跟那些向她求婚的干力气活的人过日子，她受不了，她已过惯地主家舒适的生活了。

就这样，她生活到十六岁。

在她满十六岁那年，老小姐家里来了一个在大学念书的侄子，是位很有钱的公爵，卡秋莎一下子爱上了他，却不敢对他讲，甚至也不敢对自己承认这一点。

后来过了两年，这位侄子在奔赴战场的途中，顺路来到姑姑家，在她们那儿住了四天，临行前夜，他诱骗了卡秋莎，第二天塞给她一张一百卢布的钞票，就走了。

他走后五个月，她才清楚地知道，自己怀了孕。

从那时起，她对一切都感到厌烦，心里只想着怎样才能摆脱即将临头的耻辱，她不乐意服侍两个老小姐，敷衍了事，而且自己也不知道怎么回事——突然发起脾气来。

她对老小姐讲了不少无礼的话，过后自己感到后悔，就提出辞工的要求。

两个老小姐也对她很不满意，放她走了。

从她们家里出来，她到一个区警察署长家当侍女，但只在那儿待了三个月，因为署长虽是个五十岁的老头儿，却不停地调戏她。

有一次，他纠缠得特别凶，她发起火来，骂他是浑蛋和老鬼，使劲推了他一下，他就倒下了。

她因粗暴无礼而被解雇。

再找地方做事儿已无必要，不久就将生产，她住到乡下一个又做产婆又贩卖私酒的寡妇家里。

分娩很顺利。

可是那产婆刚给村子里一个有病的女人接过生，把产褥热传染给了卡秋莎，生下的男婴被送进育婴堂，据送去的老太婆讲，婴儿一到那里就死了。

卡秋莎搬进产婆家时，身上共有一百二十七卢布：二十七卢布是她做工挣的，一百卢布是勾引她的那个公爵给的。

等她离开产婆家时，她手里只剩下六个卢布。

她不会省钱，不仅自己花，别人向她要钱，她也总是给他们。

产婆收她四十卢布算作两个月的生活费——伙食费和茶点费，二十五卢布用去作送婴儿去育婴堂的费用，四十卢布被产婆借去买奶牛，另外二十卢布买了些衣服、礼物，随便花掉了，因此当卡秋莎病体复原时，她已身无分文，非找工作不可了。

她在一个林务官家里找到一份事儿。

林务官是有妻室的人，但也和警察署长一样，从第一天起就开始调戏卡秋莎。

卡秋莎十分讨厌他，尽力加以回避。

可是他比她老练和狡猾，更主要的他是主人，可以任意支使她到什么地方去，终于抓住个机会，占有了她。

妻子知道了这件事，有一次正巧碰见丈夫单独和卡秋莎在房间里，就扑上去打她。

卡秋莎不甘示弱，两人厮打起来，结果卡秋莎被赶了出来，连工钱也没给。

于是，卡秋莎到了城里，住在姨母家。

姨丈是个装订工，以前日子过得不错，可如今丢掉了所有的主顾，酗酒来，家里的东西，逮住什么拿什么，都换酒喝了。

姨母开着一个小小的洗衣店，她和孩子们以此糊口，并供养不可救药的丈夫。

<<世界名著精选集>>

姨母希望玛丝洛娃到她店里当洗衣工。

可是，玛丝洛娃看到姨母店里的洗衣女工们过的苦日子，心里犹豫起来，又到荐工所找做女仆的差事。

差事找到了，雇主是一位太太，她家只有她和两个上中学的儿子。

她到那家才一个星期，上中学六年级的留着小胡子的大儿子，就丢下功课，调戏玛丝洛娃，不让她安宁。

做母亲的把一切都怪罪到玛丝洛娃头上，将她辞掉了。

新的差事一时没有着落，可巧玛丝洛娃在荐工所遇到一位手上有好几个宝石戒指、光裸的胖胳膊上戴着手镯的太太。

这位太太知道正在找事儿的玛丝洛娃的处境后，给她留下自己的地址，约请她到家里去。

玛丝洛娃去了她家。

太太亲热地招待她，请她吃馅饼，喝甜酒，并打发侍女送一张条子到什么地方去。

晚上，一个留着已经变白的长头发和白胡须的高个子男人走进房间；这个老头儿立即坐在玛丝洛娃身边，眼睛闪着光，笑眯眯地上下打量她，同她开玩笑。

女主人把他叫到另一个房间，玛丝洛娃听见女主人说：“是个雏儿，乡下来的。

”然后女主人叫玛丝洛娃过去，对她说，这是位作家，钱多得很，只要她讨他喜欢，他是不会舍不得金钱的。

她讨他喜欢了，作家给了她二十五卢布，答应和她常常相会。

钱很快用得精光，一部分还了欠姨母的费用，一部分买了新衣服、帽子和缎带。

过了几天，作家派人接她再去一次。

她去了，他又给了她二十五卢布，并要她搬到一个单独的房子去。

玛丝洛娃住在作家租下的房子里，却爱上了住在同院的一个快活的店员。

她自己把这件事告诉了作家，然后搬到一个很小的单独的房子去住。

那个店员起初答应和她结婚，后来却不辞而别，去了下诺夫戈罗德，显然把她抛弃了，玛丝洛娃又成了孤身一人。

她本想一个人住在这个房子里，可是不准她住。

警察分局的局长对她说，只有领取黄色执照，经过医师检查，她才能住下去。

她只好又去姨母家里。

姨母看到她身上时髦的连衣裙、披肩和帽子，十分恭敬地招待她，再也不敢提要她当洗衣女工的事，认为她现在过的是上层生活。

而对玛丝洛娃来说，如今的确不存在当不当洗衣女工的问题。

她现在十分同情地看着前面几间屋子里的洗衣女工们过的那种苦役般的生活，她们脸色苍白，胳膊枯瘦，有的已经得了痨病，冒着三十度的肥皂水的蒸汽，在不论冬夏都大开着窗户的屋子里不停地洗呀，熨呀，她想到自己也要服这种苦役，就不寒而栗。

正是在这个时候，在玛丝洛娃没人作靠山而走投无路的时候，一个专为妓院物色姑娘的牙婆找到了玛丝洛娃。

玛丝洛娃早就吸上香烟，而在她与店员姘居的后期和被他抛弃之后，又越来越迷恋上喝酒。

酒所以吸引她，并非因为酒味甘美，而主要是因为酒可以使她忘记她所遭遇的痛苦，可以使她随心所欲，增强自尊，没有酒，她就不可能这样。

没有酒，她总是感到心情沮丧，白惭形秽。

牙婆请姨母吃饭，并把玛丝洛娃灌醉，然后提出要她进本城一处上好的、最高等的场所，又向她列举这一行当的种种好处。

玛丝洛娃面临着一场选择：要么是屈辱的女仆地位，这将使她难以避免来自男人的纠缠和秘密的、临时的通奸；要么是有保障的、安稳的、合法的地位和公开的、法律许可的、报酬优厚的、经常的通奸。

她选择了后一种。

此外，她想以此来报复诱骗她的公爵、店员和所有欺负过她的男人。

<<世界名著精选集>>

同时还有一个吸引她并使她最终作出决定的原因，那就是牙婆说的，她可以做任何她想做的衣服——丝绒的、罗缎的、真丝的衣服和舞会上穿的袒露肩膀和手臂的服装。

当玛丝洛娃想象着自己穿上黑丝绒滚边的黄灿灿的袒胸露臂的真丝连衣裙时的情景，就再也经不住诱惑，把公民证给了牙婆。

当晚，牙婆叫来一辆马车，将她送进了著名的基塔耶娃妓院。

.....

<<世界名著精选集>>

编辑推荐

《世界名著精选集(英国企鹅出版社.共10册)》这套书全书体例上是基本统一的, 比照最出名的人民文学出版社的“网格本”也毫不逊色大家都知道网格本最权威的外国文学套书, 先后出版近百种, 是国家组织专家翻译出版的, 前后历时几十年, 而且现在还在出, 我们这套书中有很多是选用的“网格本”中的老底本, 在它的基础上加工的, 保留了网格本严谨的长处。

但有一项工作是网格本没做过的, 也是其他外国文学套书没做过的, 那就是: 体例、译名、标号等等是基本统一的, 为了实现这个目标, 我们一共总结出近三百个操作细节, 每个企鹅编辑都要熟记, 比如某个外国人名, 在我们拿到的不同底本中, 可能有几个译法, 音同字不同, 但我们是严格按照商务印书馆的人名、地名通译辞典来统一的, 除了要对查原文, 而且要有一定的外国文化知识, 要知道那几个看着不一样人名其实是一个人, 这个工作是建国以来任何一个出版社出套书都没做过的。

<<世界名著精选集>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>